

Επίσημη Εφημερίδα

C 237

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

51ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

16 Σεπτεμβρίου 2008

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
II	Ανακοινώσεις	
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ		
Επιτροπή		
2008/C 237/01	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5170 — E.ON/Endesa Europa/Viesgo) ⁽¹⁾	1
2008/C 237/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5260 — BNP Paribas/Chomette/GE/Capital France Hôtel) ⁽¹⁾	1
2008/C 237/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5191 — Perstorp/LyondellBasell/Rhodia Diisocyanates Businesses) ⁽¹⁾	2
2008/C 237/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5068 — L'Oréal/YSL Beauté) ⁽¹⁾	2
2008/C 237/05	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5009 — Randstad/Vedior) ⁽¹⁾	3
2008/C 237/06	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4667 — Syral/Tate & Lyle Assets) ⁽¹⁾	3
2008/C 237/07	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5291 — Abenex Capital/Natixis Private Equity/Colbison SAS) ⁽¹⁾	4
2008/C 237/08	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5157 — Volkswagen/Scania) ⁽¹⁾	4

EL

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2008/C 237/09	Ισοτιμίες του ευρώ	5
2008/C 237/10	Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συγκεντρώσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 6ης Μαΐου 2008 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas — Εισηγητής: Ιρλανδία	6
2008/C 237/11	Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων στην υπόθεση COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas (Σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16 της απόφασης 2001/462/ΕΚ, ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 2001, σχετικά με τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού — ΕΕ L 162 της 19.6.2001, σ. 21)	7
2008/C 237/12	Περίληψη απόφασης της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 2008, με την οποία μία πράξη συγκέντρωσης κηρύσσεται συμβατή με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas) (!)	8

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2008/C 237/13	Ανακοίνωση της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλεια των παιχνιδιών (!)	14
---------------	--	----

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO)

2008/C 237/14	Προκήρυξη γενικού διαγωνισμού EPSO/AST/72/08	16
---------------	--	----

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων

2008/C 237/15	Προσλήψεις Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων (Λονδίνο)	17
---------------	---	----



(!) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Επιτροπή

2008/C 237/16

Ανακοίνωση για την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές παρασκευασμένου ή διατηρημένου γλυκού καλαμποκιού σε κόκκους, καταγωγής Ταϊλάνδης 18

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Επιτροπή

2008/C 237/17

Απόσυρση γνωστοποιηθείσας πράξης συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5252 — Hombergh-De Runderdt/RSDB) (!) 20



(!) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5170 — E.ON/Endesa Europa/Viesgo)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 237/01)

Στις 19 Ιουνίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5170. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5260 — BNP Paribas/Chomette/GE/Capital France Hôtel)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 237/02)

Στις 21 Αυγούστου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5260. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.5191 — Perstorp/LyondellBasell/Rhodia Diisocyanates Businesses)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 237/03)

Στις 28 Αυγούστου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απόλυση τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5191. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.5068 — L'Oréal/YSL Beauté)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 237/04)

Στις 17 Ιουνίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στη γαλλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απόλυση τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5068. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5009 — Randstad/Vedior)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 237/05)

Στις 17 Απριλίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο ανταγωνισμού Ευρώπη (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομειακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex με αριθμό εγγράφου 32008M5009. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.4667 — Syral/Tate & Lyle Assets)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 237/06)

Στις 23 Αυγούστου 2007, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Ευρώπη για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32007M4667. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.5291 — Abenex Capital/Natixis Private Equity/Colbison SAS)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 237/07)

Στις 2 Σεπτεμβρίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στη γαλλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5291. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.5157 — Volkswagen/Scania)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 237/08)

Στις 13 Ιουνίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5157. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

15 Σεπτεμβρίου 2008

(2008/C 237/09)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,4151	TRY	τουρκική λίρα	1,7865
JPY	ιαπωνικό γιεν	149,87	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,7544
DKK	δανική κορόνα	7,4573	CAD	καναδικό δολάριο	1,5140
GBP	λίρα στερλίνα	0,79395	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	11,0295
SEK	σουηδική κορόνα	9,5519	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,1524
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5903	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0342
ISK	ισλανδική κορόνα	129,73	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 570,76
NOK	νορβηγική κορόνα	8,1830	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	11,5609
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	CNY	κινεζικό γιουάν	9,6864
CZK	τσσεχική κορόνα	24,313	HRK	κροατικό κούνα	7,1102
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	IDR	ινδονησιακή ρουπία	13 372,70
HUF	ουγγρικό φιορίνι	240,92	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,8892
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	66,510
LVL	λεττονικό λατ	0,7046	RUB	ρωσικό ρούβλι	36,2000
PLN	πολωνικό ζλότι	3,3490	THB	ταϊλανδικό μπατ	48,977
RON	ρουμανικό λεί	3,6195	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,5871
SKK	σλοβακική κορόνα	30,270	MXN	μεξικανικό πέσο	15,2052

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συγκεντρώσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 6ης Μαΐου 2008 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas

Εισηγητής: Ιρλανδία

(2008/C 237/10)

1. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η κοινοποιηθείσα πράξη αποτελεί συγκέντρωση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων και ότι μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει κοινοτική διάσταση σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού.
2. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί ότι η παρούσα πράξη αποτελεί κάθετη συγκέντρωση που περιλαμβάνει τις ακόλουθες σχετικές αγορές προϊόντων:
 - βάσεις δεδομένων πλοηγόσιμων ψηφιακών χαρτών — αγορά προηγούμενου σταδίου,
 - λογισμικά πλοήγησης — ενδιάμεση αγορά,
 - φορητές συσκευές πλοήγησης — αγορά επομένου σταδίου.
3. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η σχετική γεωγραφική αγορά βάσεων δεδομένων πλοηγόσιμων ψηφιακών χαρτών καλύπτει το σύνολο του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).
4. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η σχετική γεωγραφική αγορά των λογισμικών πλοήγησης καλύπτει το σύνολο του ΕΟΧ.
5. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η σχετική γεωγραφική αγορά φορητών συσκευών πλοήγησης καλύπτει το σύνολο του ΕΟΧ.
6. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι η εταιρεία που θα προκύψει από τη συγκέντρωση μπορεί να έχει την ικανότητα να αυξήσει την τιμή ή να υποβαθμίσει την ποιότητα ή να καθυστερήσει την πρόσβαση σε βάσεις δεδομένων πλοηγόσιμων ψηφιακών χαρτών σε ορισμένους ανταγωνιστές της στις αγορές φορητών συσκευών πλοήγησης και λογισμικών πλοήγησης.
7. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι η εταιρεία που θα προκύψει από την συγκέντρωση δεν θα έχει κίνητρο να αυξήσει την τιμή ή να υποβαθμίσει την ποιότητα ή να καθυστερήσει την πρόσβαση σε βάσεις δεδομένων πλοηγόσιμων ψηφιακών χαρτών σε ορισμένους ανταγωνιστές της στις αγορές φορητών συσκευών πλοήγησης και λογισμικών πλοήγησης.
8. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι η προτεινόμενη συγκέντρωση δεν θεωρείται πιθανόν να οδηγήσει σε οποιαδήποτε αντια ανταγωνιστική επίδραση σε βάρος των καταναλωτών.
9. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι η προτεινόμενη συγκέντρωση δεν θα οδηγήσει σε σημαντικό περιορισμό του αποτελεσματικού ανταγωνισμού στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό μέρος αυτής.
10. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση πρέπει, κατά συνέπεια, να κηρυχθεί συμβιβασίμη με την κοινή αγορά σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού συγκεντρώσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων στην υπόθεση COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas

(Σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16 της απόφασης 2001/462/ΕΚ, ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 2001, σχετικά με τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού — ΕΕ L 162 της 19.6.2001, σ. 21)

(2008/C 237/11)

Στις 22 Οκτωβρίου 2007, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4, μετά από παραπομπή σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση TomTom NV («TomTom») αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου, τον έλεγχο επί του συνόλου της επιχείρησης Tele Atlas NV («Tele Atlas») με δημόσια προσφορά.

Η Επιτροπή, αφού εξέτασε την κοινοποίηση, κατέληξε στο συμπέρασμα, στις 28 Νοεμβρίου 2007, ότι η κοινοποιηθείσα πράξη εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού περί συγκεντρώσεων και ότι εγείρει σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη συμβιβασιμότητά της με την κοινή αγορά και τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.

Στις 3 και στις 12 Δεκεμβρίου 2007, δόθηκε πρόσβαση στο κοινοποιούν μέρος σε σημαντικά έγγραφα, σύμφωνα με την παράγραφο 45 των ορθών πρακτικών της ΓΔ Ανταγωνισμού για τη διεξαγωγή των κοινοτικών διαδικασιών ελέγχου των συγκεντρώσεων.

Στις 29 Φεβρουαρίου 2008, η Επιτροπή απηύθυνε κοινοποίηση αιτιάσεων στην TomTom. Η Tele Atlas έλαβε επίσης αντίγραφο της κοινοποίησης αιτιάσεων. Στην TomTom επετράπη η πρόσβαση στο φάκελο μετά την αποστολή της κοινοποίησης αιτιάσεων. Η TomTom και η Tele Atlas απάντησαν από κοινού στις 17 Μαρτίου 2008. Τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν ζήτησαν επίσημη ακρόαση.

Έκανα δεκτά τα αιτήματα οκτώ επιχειρήσεων που ζητούσαν να τους επιτραπεί να συμμετάσχουν στη διαδικασία ως ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη κατά την έννοια του άρθρου 18 παράγραφος 4 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων και του άρθρου 11 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 802/2004 της Επιτροπής. Στην TomTom επετράπη η πρόσβαση σε μη εμπιστευτικές εκδοχές γραπτών παρατηρήσεων που υπέβαλαν τέσσερα από τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη.

Κατόπιν ενδελεχούς έρευνας, η Επιτροπή συμπέρανε ότι η προτεινόμενη συγκέντρωση δεν περιορίζει σημαντικά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό μέρος αυτής.

Βάσει των ανωτέρω, θεωρώ ότι το δικαίωμα ακρόασης των μερών έχει τηρηθεί στην εν λόγω υπόθεση για όλα τα μέρη που συμμετείχαν στη διαδικασία.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 2008.

Karen WILLIAMS

(¹) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Περίληψη απόφασης της Επιτροπής**της 14ης Μαΐου 2008****με την οποία μία πράξη συγκέντρωσης κηρύσσεται συμβατή με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ****(Υπόθεση COMP/M.4854 — TomTom/Tele Atlas)****(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 237/12)

Στις 14 Μαΐου 2008, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σε υπόθεση συγκέντρωσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων, και ειδικότερα το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού αυτού. Η εμπιστευτική απόδοση του πλήρους κειμένου της απόφασης στην αυθεντική γλώσσα της υπόθεσης, καθώς και στις γλώσσες εργασίας της Επιτροπής, βρίσκεται στον ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού, στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

1. ΤΑ ΜΕΡΗ

1. Η TomTom NV, με έδρα στο Άμστερνταμ, Κάτω Χώρες, είναι κατασκευαστής φορητών συσκευών πλοήγησης (PND) και προμηθευτής λογισμικών πλοήγησης για χρήση στις συσκευές πλοήγησης.
2. Η Tele Atlas NV, με έδρα στο 's-Hertogenbosch, Κάτω Χώρες, είναι ένας από τους δύο κύριους προμηθευτές (στην Ευρώπη και στη Βόρεια Αμερική) βάσεων δεδομένων ψηφιακών χαρτών για πλοήγηση και άλλες τελικές χρήσεις.

2. Η ΠΡΑΞΗ

3. Στις 22 Οκτωβρίου 2007, η Επιτροπή έλαβε επίσημη κοινοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις με την οποία η TomTom αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις τον έλεγχο ολόκληρης της Tele Atlas μέσω δημόσιας προσφοράς.

3. ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5

4. Τα μέρη της προτεινόμενης συγκέντρωσης δεν πληρούν τα εναλλακτικά όρια που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις. Η προτεινόμενη πράξη υπόκειται σε υποχρεωτική εξέταση στα πλαίσια του εθνικού νόμου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων σε τέσσερα κράτη μέλη: Γερμανία, Κάτω Χώρες, Ισπανία και Πορτογαλία.
5. Στις 24 Αυγούστου 2007, η Επιτροπή έλαβε αιτιολογημένη αναφορά από την TomTom με την οποία η εταιρεία ζήτησε την παραπομπή της υπόθεσης στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις. Κανένα κράτος μέλος δεν ήγειρε αντιρρήσεις στην παραπομπή της προτεινόμενης πράξης στην Επιτροπή. Συνεπώς, η προτεινόμενη πράξη θεωρείται ότι έχει κοινοτική διάσταση και ότι εξετάστηκε από την Επιτροπή.

4. ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ**4.1. Η αγορά προηγούμενου σταδίου — Βάσεις δεδομένων πλοηγίσμων ψηφιακών χαρτών**

Ορισμός της σχετικής αγοράς προϊόντος

6. Μία βάση δεδομένων ψηφιακών χαρτών είναι μία συλλογή ψηφιακών δεδομένων η οποία συνήθως περιλαμβάνει i) γεωγραφικές πληροφορίες σχετικά με τη θέση και τη μορφή κάθε στοιχείου στο χάρτη, ii) πληροφορίες σχετικά με συμπληρωματικά στοιχεία του χάρτη (π.χ. ονόματα οδών, διευθύνσεις, κατευθύνσεις, περιορισμούς αλλαγής κατεύθυνσης και όρια ταχύτητας), και iii) απεικόνιση πληροφοριών. Επιπλέον της κύριας βάσης δεδομένων, οι πάροχοι βάσεων δεδομένων ψηφιακών χαρτών παρέχουν διάφορες σειρές από συμπληρωματικές πληροφορίες.
7. Οι βάσεις δεδομένων ψηφιακών χαρτών πωλούνται στους κατασκευαστές συστημάτων πλοήγησης, στους παραγωγούς λογισμικών πλοήγησης και στους πάροχους εφαρμογών στις οποίες δεν προβλέπεται η πλοήγηση (π.χ. χάρτες Διαδικτύου). Οι βάσεις δεδομένων ψηφιακών χαρτών χρησιμοποιούνται για διάφορους σκοπούς, εκ των οποίων οι σημαντικότεροι είναι ο εντοπισμός διεύθυνσης, ο προγραμματισμός δρομολογίου και η πλοήγηση.
8. Η Επιτροπή δεν θεώρησε κατάλληλο να ορίσει ξεχωριστές αγορές προϊόντων όσον αφορά τις βάσεις δεδομένων ψηφιακών χαρτών βάσει του σχήματος με το οποίο τα δεδομένα παρέχονται στους πελάτες ή του τύπου του συστήματος πλοήγησης στον οποίο χρησιμοποιούνται.
9. Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο οι βάσεις δεδομένων ψηφιακών χαρτών που προορίζονται για πλοήγηση και για μη πλοήγηση συνιστούν ξεχωριστές σχετικές αγορές προϊόντος. Δεδομένης της έλλειψης υποκαταστασιμότητας τόσο όσον αφορά τη ζήτηση όσο και την προσφορά, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι βάσεις δεδομένων πλοηγίσμων ψηφιακών χαρτών και οι λοιπές εφαρμογές πλην της πλοήγησης συνιστούν ξεχωριστές αγορές προϊόντων.

10. Τέλος, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο η αγορά χορήγησης βάσεων δεδομένων πλοηγήσιμων ψηφιακών χαρτών θα έπρεπε να υποδιαιρεθεί σύμφωνα με τη γεωγραφική κάλυψη των πωλουμένων βάσεων δεδομένων⁽¹⁾. Από την πλευρά της ζήτησης, η υποκαταστασιμότητα των βάσεων δεδομένων πλοηγήσιμων ψηφιακών χαρτών με διαφορετική γεωγραφική κάλυψη είναι περιορισμένη. Ο βαθμός της υποκαταστασιμότητας από την πλευρά της προσφοράς των βάσεων δεδομένων πλοηγήσιμων ψηφιακών χαρτών με διαφορετική γεωγραφική κάλυψη είναι επίσης περιορισμένος, λόγω των πόρων και του χρόνου που απαιτείται για την κατασκευή εκ του μηδενός μιας βάσης δεδομένων ψηφιακών χαρτών πλοήγησης. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ξεχωριστές σχετικές αγορές προϊόντων θα έπρεπε να ορισθούν σύμφωνα με τη γεωγραφική κάλυψη κάθε βάσης δεδομένων πλοηγήσιμων ψηφιακών χαρτών. Η ακριβής οριοθέτηση των σχετικών αγορών προϊόντος (δηλαδή κατά πόσο οι άδειες για επιμέρους χώρες περιφέρειες συνιστούν ξεχωριστές αγορές προϊόντος) παρέμεινε εκκρεμής, αφού δεν επηρεάζει την αξιολόγηση της προτεινόμενης πράξης από την Επιτροπή.

Ορισμός της σχετικής γεωγραφικής αγοράς

11. Η Tele Atlas διανέμει τα προϊόντα της από τις Κάτω Χώρες στους κατασκευαστές συστημάτων και στους πάροχους λογισμικών που εδρεύουν αλλού στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ) και σε άλλα μέρη της υφηλίου. Η NAVTEQ διανέμει τις βάσεις δεδομένων της από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής στον ΕΟΧ και σε άλλα μέρη της υφηλίου. Οι μεγαλύτεροι κατασκευαστές συστημάτων και παραγωγοί λογισμικού εδρεύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, στην Ιαπωνία και στη Νότια Κορέα. Εισαγωγές και εξαγωγές ψηφιακών δεδομένων αυτού του είδους δεν περιορίζονται από ποσοτώσεις, δασμούς ή άλλους εμπορικούς φραγμούς. Δεν υπάρχουν ουσιαστικές διαφορές στον τρόπο με τον οποίο οι βάσεις δεδομένων πλοηγήσιμων ψηφιακών χαρτών πωλούνται ή διανέμονται εντός του ΕΟΧ και άλλων περιοχών της υφηλίου. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η σχετική γεωγραφική αγορά παροχής βάσεων δεδομένων πλοηγήσιμων ψηφιακών χαρτών είναι παγκόσμια.

4.2. Η ενδιάμεση αγορά — Λογισμικό πλοήγησης

Ορισμός της σχετικής αγοράς προϊόντος

12. Το λογισμικό πλοήγησης συνδυάζει τον γεωγραφικό εντοπισμό από ένα δέκτη GPS με τα δεδομένα που περιέχονται σε μία βάση δεδομένων ψηφιακών χαρτών πλοήγησης για να διασφαλίσει τη λειτουργικότητα πλοήγησης. Το λογισμικό πλοήγησης υπολογίζει τα δρομολόγια και παρέχει σε πραγματικό χρόνο την αλλαγή των κατευθύνσεων. Το λογισμικό πλοήγησης πωλείται είτε ως ξεχωριστό προϊόν είτε ως πακέτο με τη βάση δεδομένων χαρτών. Υπάρχουν τρία είδη λογισμικών πλοήγησης: ενσωματωμένα συστήματα, μη ενσωματωμένα συστήματα και υβριδικά συστήματα. Επειδή η TomTom παρέχει μόνο ενσωματωμένα συστήματα, το ερώτημα εάν πρέπει να διαχωριστούν οι σχετικές αγορές προϊόντος βάσει του είδους του λογισμικού πλοήγησης παρέμεινε εκκρεμής.

(¹) Σημειώστε ότι η γεωγραφική κάλυψη των βάσεων δεδομένων ψηφιακών πλοήγησης είναι ένα χαρακτηριστικό του προϊόντος σημαντικό για τον ορισμό της σχετικής αγοράς προϊόντος σ' αυτή την περίπτωση. Η γεωγραφική κάλυψη της βάσης δεδομένων δεν πρέπει να συγχέεται με το γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής της αγοράς, το οποίο αντιμετωπίζεται ξεχωριστά κατωτέρω (στο τμήμα για τον ορισμό της σχετικής γεωγραφικής αγοράς).

13. Η Επιτροπή δεν έκρινε κατάλληλο να ορίσει ξεχωριστές αγορές προϊόντος βάσει του σχήματος της βάσης δεδομένων που χρησιμοποιείται για να ολοκληρώσει τα δεδομένα στο λογισμικό πλοήγησης ή βάσει του τύπου του συστήματος πλοήγησης στο οποίο είναι εγκατεστημένο το λογισμικό πλοήγησης.

Ορισμός της σχετικής γεωγραφικής αγοράς

14. Το λογισμικό πλοήγησης δημιουργείται και διανέμεται παγκοσμίως και χορηγείται η άδεια στους πελάτες οπουδήποτε εδρεύει ο πελάτης. Δεν υπάρχουν τεχνολογικές διαφορές, εμπορικοί φραγμοί ή νομικοί φραγμοί που θα μπορούσαν να δικαιολογήσουν ένα πιο περιορισμένο πεδίο εφαρμογής της γεωγραφικής αγοράς. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η σχετική αγορά προϊόντος για τη χορήγηση λογισμικών πλοήγησης είναι παγκόσμια.

4.3. Η αγορά επομένου σταδίου — PND

Ορισμός της σχετικής αγοράς προϊόντος

15. Επί του παρόντος, δύνανται να εντοπιστούν τέσσερις κύριοι τύποι συστημάτων πλοήγησης: i) φορητές συσκευές πλοήγησης (PND), ii) προσωπικοί ψηφιακοί βοηθοί (PDA), iii) κινητά τηλέφωνα με λειτουργική δυνατότητα πλοήγησης, και iv) ενσωματωμένες συσκευές πλοήγησης.

16. Η έρευνα αγοράς της Επιτροπής έδειξε ότι διάφοροι παράγοντες επιτρέπουν τη διάκριση των PND από άλλους τύπους συστημάτων πλοήγησης. Μία PND είναι κυρίως ένα σύστημα πλοήγησης ενώ ένα κινητό τηλέφωνο με ικανότητα πλοήγησης συνήθως προσφέρει ένα ευρύ φάσμα λειτουργιών. Οι διαφορετικές λειτουργικές δυνατότητες αντικατοπτρίζονται στις τιμές. Η Επιτροπή έκρινε ότι οι PND και τα κινητά τηλέφωνα με δυνατότητα πλοήγησης συνιστούν ξεχωριστές σχετικές αγορές προϊόντος. Για τους ίδιους λόγους —δηλαδή διαφορετικές λειτουργικές δυνατότητες, διαφορετικές τιμές και διαφορετικοί βαθμοί προσαρμογής στη χρήση για τα αυτοκίνητα— η Επιτροπή έκρινε ότι οι PND και οι PDA συνιστούν ξεχωριστές αγορές προϊόντος. Οι PND πωλούνται και διακινούνται ως ηλεκτρονικές συσκευές ευρείας κατανάλωσης σε καταστήματα λιανικής, ενώ τα ενσωματωμένα συστήματα είναι προεγκατεστημένα στα νέα αυτοκίνητα ήδη κατά την κατασκευή τους. Οι ενσωματωμένες συσκευές διαθέτουν περισσότερες δυνατότητες, μεγαλύτερες οθόνες και μπορούν να ενσωματωθούν στα συστήματα ασφαλείας. Αυτές οι διαφορές αντικατοπτρίζονται στις τιμές. Οι προμηθευτές PND και ενσωματωμένων συσκευών είναι σε μεγάλο βαθμό διαφορετικοί, παρόλο που μερικοί πάροχοι ενσωματωμένων συσκευών προσπάθησαν να εισέλθουν στην αγορά PND. Γι' αυτούς τους λόγους, η Επιτροπή έκρινε ότι οι PND και τα ενσωματωμένα συστήματα συνιστούν ξεχωριστές σχετικές αγορές προϊόντος.

17. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, η σχετική αγορά προϊόντος επομένου σταδίου είναι η αγορά προμήθειας PND.

Ορισμός της σχετικής γεωγραφικής αγοράς

18. Οι PND που χρησιμοποιούνται σε διαφορετικές χώρες του ΕΟΧ χρειάζονται στην ουσία το ίδιο υλισμικό και λογισμικό για να λειτουργήσουν. Οι μεγαλύτεροι προμηθευτές PND λειτουργούν και ανταγωνίζονται για τους πελάτες σε ολόκληρο τον ΕΟΧ. Πολλά σήματα πωλούνται σε όλο τον ΕΟΧ και η σχετική ισχύς των βασικών παιχτών είναι σε μεγάλο βαθμό η ίδια σε πολλές εθνικές αγορές. Υφίσταται επίσης η δυνατότητα σημαντικής υποκαταστασιμότητας όσον αφορά την προσφορά. Βάσει αυτών, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η γεωγραφική αγορά είναι τουλάχιστον η αγορά του ΕΟΧ.

5. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

5.1. Βάσεις δεδομένων πλοηγίσιμων ψηφιακών χαρτών

Μερίδια αγοράς

19. Υπάρχουν δύο κύριοι πάροχοι βάσεων δεδομένων πλοηγίσιμων ψηφιακών χαρτών στο εσωτερικό του ΕΟΧ: η Tele Atlas και η NAVTEQ. Η (οι) αγορά(-ές) για την προμήθεια βάσεων δεδομένων πλοηγίσιμων ψηφιακών χαρτών που καλύπτουν χώρες του ΕΟΧ δύνανται κατά συνέπεια να θεωρηθούν ως δυοπώλιο. Βάσει του ορισμού αγοράς προϊόντος, η Tele Atlas κατέχει μερίδιο αγοράς [40 %-60 %] και η NAVTEQ [40 %-60 %].

Είσοδος στην αγορά

20. Δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι κάποιος από τους υφιστάμενους πάροχους βάσεων δεδομένων πλοηγίσιμων ψηφιακών χαρτών που δραστηριοποιείται εκτός ΕΟΧ σχεδιάζει να εισέλθει στις αγορές των βάσεων δεδομένων με κάλυψη χωρών στον ΕΟΧ. Η είσοδος της αμερικανικής εταιρείας Facet είναι αβέβαιη και σε οποιαδήποτε περίπτωση δεν θα ήταν αρκετά επικείμενη για να επηρεάσει τη συμπεριφορά των υφιστάμενων πάροχων. Η είσοδος εκ του μηδενός εταιρειών που παρέχουν εφαρμογές χαρτών βασισμένες στο Διαδίκτυο πρέπει επίσης να θεωρηθεί ως απίθανη. Εκτός από την AND —τα προϊόντα της οποίας είναι σαφώς υποδεέστερα των προϊόντων της Tele Atlas και της NAVTEQ— η έρευνα αγοράς δεν παρέχει ενδείξεις ότι κάποιος από τους παραγωγούς που επί του παρόντος παράγουν βάσεις δεδομένων ψηφιακών χαρτών που δεν προορίζονται για πλοήγηση με ευρωπαϊκή κάλυψη προτίθεται να αναβαθμίσει τις δικές του βάσεις δεδομένων για να τις καταστήσει πλοηγίσιμες. Ακόμη και αν αυτοί είχαν την πρόθεση να εισέλθουν, το μεγάλο χρονικό διάστημα που απαιτείται για την παραγωγή εκ του μηδενός μιας βάσης δεδομένων πλοηγίσιμων ψηφιακών χαρτών που καλύπτει τον ΕΟΧ θα εμπόδιζε οποιαδήποτε ενδεχόμενη μελλοντική είσοδο από το να είναι ικανή σε εύθετο χρόνο να επηρεάσει, βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα, την ανταγωνιστική συμπεριφορά των υφιστάμενων παραγωγών.

21. Παρόλο που δεν δύναται να αποκλειστεί η περιθωριακή είσοδος, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η είσοδος στις αγορές προμήθειας βάσεων δεδομένων πλοηγίσιμων ψηφιακών χαρτών με κάλυψη ΕΟΧ δεν θα ήταν ούτε εύθετη χρονικά (δηλαδή αρκετά ταχεία και βιώσιμη), ούτε ικανή (σε πεδίο εφαρμογής και μέγεθος) να εμποδίσει ή να εξαλείψει οποιαδήποτε δυνητικά αντιανταγωνιστικά αποτελέσματα της συγχώνευσης.

5.2. Λογισμικό πλοήγησης

22. Η Tele Atlas δεν δραστηριοποιείται στην αγορά προμήθειας λογισμικών πλοήγησης. Μόνο ένα μικρό μέρος της παραγωγής λογισμικών πλοήγησης της TomTom διατίθεται σε τρίτους. Στην εμπορική αγορά λογισμικών πλοήγησης οι μεγαλύτεροι πάροχοι είναι η Navigon με μερίδιο αγοράς εκτιμώμενο στο 25 %, η Navn'Go με 18 % και η Destinator με 15 %. Το μερίδιο αγοράς της TomTom εκτιμάται στο 6 %.
23. Η έρευνα αγοράς της Επιτροπής έδειξε ότι οι φραγμοί στην είσοδο δεν είναι ανυπέβλητοι. Η μεγάλη πλειονότητα των παραγωγών PND που συμμετείχαν στην έρευνα αγοράς της Επιτροπής απάντησαν ότι ήταν ήδη σε θέση ή θα ήταν σε θέση να αναπτύξουν οι ίδιοι δικό τους λογισμικό πλοήγησης.

5.3. PND

Μερίδια αγοράς

Μερίδια αγοράς σε ποσότητα στον ΕΟΧ (σε μονάδες)		
	Όλες οι τελικές χρήσεις κινητών	PND
TomTom	[30-40]	[30-50]
Mio Tech & Navman	[10-20]	[10-20]
Garmin	[10-20]	[10-20]
MEDION	[0-10]	[0-10]
MyGuide	[0-5]	[0-5]

Πίνακας 7

Μερίδια αγοράς σε αξία στον ΕΟΧ (κύκλος εργασιών) το 2006

Μερίδια αγοράς σε αξία στον ΕΟΧ		
	Όλες οι τελικές χρήσεις κινητών	PND
TomTom	[30-50]	[30-50]
Mio Tech & Navman	[10-20]	[10-20]
Garmin	[10-20]	[10-20]
MEDION	[0-5]	[0-5]
MyGuide	[0-5]	[0-5]

Είσοδος στην αγορά

24. Ο πολύ υψηλός αριθμός εταιρειών που εισήλθαν στην αγορά κατά τη διάρκεια των προηγούμενων τεσσάρων ετών καταδεικνύει ότι οι φραγμοί στην είσοδο δεν είναι σημαντικοί. Ωστόσο, η μεγάλη πλειονότητα των εισελθόντων στην αγορά —συμπεριλαμβανομένων των μεγαλύτερων εταιρειών με μεγάλες οικονομικές δυνατότητες και ισχυρές μάρκες— κατόρθωσαν να αποσπάσουν μόνο περιθωριακά μερίδια αγοράς και παραμένουν παίχτες μικρής επιμέρους αγοράς.

6. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

6.1. Αποκλεισμός πρόσβασης στις αγορές PND και λογισμικών πλοήγησης

25. Η ανάλυση του αποκλεισμού πρόσβασης διεξήχθη σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις μη οριζόντιες συγκεντρώσεις.

Ικανότητα αποκλεισμού

26. Δεδομένου του μεριδίου αγοράς της Tele Atlas που ανέρχεται σε άνω του [40-60 %] και δεδομένης της απουσίας αντίθετων στρατηγικών όπως αναλύεται κατωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η οντότητα που προέκυψε από τη συγχώνευση διαθέτει σημαντική αγοραία ισχύ στην αγορά προηγούμενου σταδίου, γεγονός που αποτελεί μια προκαταρκτική προϋπόθεση για την ικανότητα αποκλεισμού ανταγωνιστών, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις μη οριζόντιες συγκεντρώσεις.

27. Μολονότι οι βάσεις δεδομένων ψηφιακών χαρτών συμμετέχουν κατά σχετικά μικρό μέρος στην τιμή μιας PND, αυτές συνιστούν βασική συνιστώσα χωρίς την οποία οι PND δεν θα μπορούσαν να λειτουργήσουν γι' αυτόν τον σκοπό.

28. Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο υφίστανται πραγματικές και εύθετες χρονικά αντίθετες στρατηγικές που αντιπάλες εταιρείες στην αγορά PND θα μπορούσαν να αναπτύξουν.

29. Η NAVTEQ θα μπορούσε να συναγωνισθεί την Tele Atlas ακόμη και μετά τη συγκέντρωση, περιορίζοντας την ικανότητα αποκλεισμού των ανταγωνιστών της που διαθέτει η Tele Atlas. Ωστόσο, φαίνεται πιθανό ότι η καλύτερη απάντηση της NAVTEQ σε μία αύξηση τιμών από μέρους της Tele Atlas θα ήταν να αυξήσει και αυτή τις τιμές, πράγμα που θα μπορούσε δυνητικώς να ενισχύσει το αποτέλεσμα μιας στρατηγικής αποκλεισμού από μέρους της οντότητας που προέκυψε από τη συγχώνευση στην αγορά επομένου σταδίου.

30. Είναι απίθανο η είσοδος να παράσχει μία πραγματική και έγκαιρη αντίθετη στρατηγική η οποία θα επηρέαζε την ικανότητα της οντότητας που προέκυψε από τη συγχώνευση να αποκλείσει τους ανταγωνιστές της από την αγορά επομένου σταδίου. Όπως ελέγχθη ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε απίθανο ότι ο νέος πάροχος βάσης δεδομένων χαρτών θα μπορούσε να κατασκευάσει μία βάση δεδομένων πλοήγησης ψηφιακών χαρτών με το ίδιο επίπεδο κάλυψης και ποιότητας όπως εκείνες της Tele Atlas ή της NAVTEQ και να παρακλώσει σε εύθετο χρόνο την οντότητα που προέκυψε από τη συγχώνευση.

31. Ένας άλλος περιορισμός στην ικανότητα της Tele Atlas να αυξήσει τις τιμές ή να υποβαθμίσει την ποιότητα θα μπορούσε να προέρθει από μεσάζοντες που διαθέτουν άδεια λειτουργίας από την Tele Atlas ή τη NAVTEQ να προμηθεύσουν τη βάση δεδομένων χαρτών μαζί με το δικό τους λογισμικό πλοήγησης. Αυτοί οι μεσάζοντες συνιστούν πραγματικό περιορισμό μόνο σε περίπτωση που αυτοπροστατεύονται από αυξήσεις τιμών και υποβάθμισης της ποιότητας.

32. Η ικανότητα της Tele Atlas να αποκλείσει τους ανταγωνιστές της επομένου σταδίου της αγοράς είναι περιορισμένη από τη μακροχρόνια σύμβαση που η Garmin συνήψε με τη NAVTEQ, η οποία προστατεύει την Garmin τουλάχιστον μέχρι [...]. Επειδή η Garmin αντιπροσωπεύει λιγότερο από [10-20 %] της αγοράς PND, ακόμη και λαμβάνοντας υπόψη την προστασία της Garmin, η ικανότητα αποκλεισμού της οντότητας που προέκυψε από τη συγχώνευση θα επηρέαζε περισσότερο από τα δύο τρίτα των πωλήσεων των ανταγωνιστών της TomTom στο επόμενο στάδιο αγοράς. Εάν ληφθεί

υπόψη ότι η (παραγωγός συσκευών πλοήγησης) και η (πάροχος λογισμικού πλοήγησης) είναι επίσης μερικώς προστατευμένες, περίπου το ήμισυ της αγοράς θα μπορούσε κατά πάσα πιθανότητα να επηρεαστεί από τη στρατηγική αποκλεισμού.

33. Δεδομένων των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η οντότητα που προέκυψε από τη συγχώνευση είναι πιθανό να έχει τη δυνατότητα να αυξήσει τις τιμές, να υποβαθμίσει την ποιότητα ή να καθυστερήσει την πρόσβαση σε ορισμένους παραγωγούς PND και πάροχους λογισμικών πλοήγησης που είναι ανταγωνιστές της TomTom.

Κίνητρο για αποκλεισμό

34. Μετά τη συγχώνευση, η TomTom/Tele Atlas θα λάβει υπόψη κατά πόσο οι πωλήσεις βάσεων δεδομένων χαρτών σε ανταγωνιστές της TomTom θα επηρεάσουν τα κέρδη της όχι μόνο στην αγορά προηγούμενου σταδίου αλλά και σε εκείνη επομένου σταδίου. Η οντότητα που προέκυψε από τη συγχώνευση είναι αναγκασμένη να εξισορροπήσει την απώλεια κερδών στην αγορά προηγούμενου σταδίου με την πραγματοποίηση κερδών στην αγορά επομένου σταδίου με αύξηση του κόστους των αντιπάλων της.

35. Για τους λόγους που περιγράφονται κατωτέρω, η Tele Atlas είναι πιθανό να χάσει σημαντικές πωλήσεις προς όφελος της NAVTEQ εάν αυξήσει τις τιμές στο προηγούμενο στάδιο της αγοράς ή υποβαθμίσει την ποιότητα της βάσης δεδομένων χαρτών/ή καθυστερήσει την πρόσβαση στις ενημερωμένες εκδόσεις, ενώ τα οφέλη από την αύξηση των τιμών των βάσεων δεδομένων χαρτών που προορίζονται στους ανταγωνιστές της TomTom θα είναι πιθανόν σχετικά περιορισμένα.

36. Πρώτον, επειδή οι βάσεις δεδομένων χαρτών αντιπροσωπεύουν κατά μέσο όρο λιγότερο από το 10 % της χονδρικής τιμής της PND, οι τιμές των βάσεων δεδομένων χαρτών θα έπρεπε να αυξηθούν σημαντικά για να έχουν επίδραση στις αγοραίες τιμές των PND στην αγορά επομένου σταδίου και να επιτρέψουν στην οντότητα που προέκυψε από τη συγχώνευση να αποσπάσει ένα σημαντικό μέρος των πωλήσεων στην αγορά επομένου σταδίου. Δεύτερον, φαίνεται ότι τουλάχιστον ορισμένοι προμηθευτές PND θα ήταν απρόθυμοι να μετακυλήσουν μία αύξηση των τιμών των βάσεων δεδομένων χαρτών στην τιμή της ίδιας της PND, γεγονός που συνεπάγεται περαιτέρω μείωση ενδεχομένων επιπτώσεων στις τιμές PND. Τρίτον, η προστασία από τον αποκλεισμό της Garmin που οφείλεται στη μακροπρόθεσμη σύμβασή της με τη NAVTEQ θα περιορίσει τα κέρδη που η TomTom θα αποκόμιζε στην αγορά επομένου σταδίου εάν υιοθετούσε μια στρατηγική αποκλεισμού πρόσβασης. Τέταρτον, το κόστος μετατροπής στην αγορά προηγούμενου σταδίου δεν είναι ανυπέρβλητο. Ως αποτέλεσμα αυτών, η Tele Atlas θα έχανε σημαντικό μέρος των πωλήσεών της υπέρ της NAVTEQ εάν αύξανε τις τιμές των βάσεων δεδομένων χαρτών, υποβαθμίζε την ποιότητά τους ή καθυστερούσε την πρόσβαση στις ενημερωμένες εκδόσεις. Τέλος, η ποιοτική υποβάθμιση αφορά μόνο τους πελάτες της Tele Atlas, αφού η NAVTEQ θα συνέχιζε να αμφισβητήσει να παρέχει βάσεις δεδομένων χαρτών καλής ποιότητας σε όλους τους παραγωγούς PND χωρίς διακρίσεις. Επισημαίνεται ότι η υποβάθμιση της ποιότητας της βάσης δεδομένων χαρτών θα ήταν λιγότερο κερδοφόρα για την οντότητα που προέκυψε από τη συγχώνευση παρά η αύξηση των τιμών αφού, αντίθετα από μία αύξηση τιμής, η υποβάθμιση της ποιότητας δεν συνεπάγεται υψηλότερα περιθώρια για τις βάσεις δεδομένων χαρτών που η Tele Atlas θα συνεχίσει να πωλεί στην αγορά προηγούμενου σταδίου.

37. Για να υπολογίσει την εξισορρόπηση μεταξύ αγοράς προηγούμενου σταδίου και αγοράς επομένου σταδίου, η Επιτροπή διενήργησε οικονομική εκτίμηση της ελαστικότητας των τιμών στην αγορά επομένου σταδίου για να υπολογίσει τις πωλήσεις που η οντότητα που προέκυψε από τη συγχώνευση θα αποσπούσε εάν αύξανε τις τιμές των βάσεων δεδομένων χαρτών στους ανταγωνιστές της TomTom στην αγορά επομένου σταδίου.
38. Η Επιτροπή εξέτασε κατά πρώτον την πιθανότητα μιας στρατηγικής ολικού αποκλεισμού πρόσβασης. Εάν η οντότητα που προέκυψε από τη συγχώνευση σταματούσε να πωλεί βάσεις δεδομένων χαρτών, θα έχανε όλα τα κέρδη της από τις βάσεις δεδομένων χαρτών, ενώ θα ανακτούσε μόνο τα κέρδη επί των πωλήσεων που η ίδια είναι σε θέση να αποσπάσει στην αγορά επομένου σταδίου. Για να είναι μια στρατηγική ολικού αποκλεισμού κερδοφόρα για την Tele Atlas, αυτή θα έπρεπε να πετύχει σημαντικά κέρδη στην αγορά επομένου σταδίου για να αντισταθμίσει τουλάχιστον την απώλεια κερδών στον τομέα των βάσεων δεδομένων χαρτών. Επειδή οι τιμές των βάσεων δεδομένων χαρτών αντιπροσωπεύουν σχετικά μικρό μέρος της τιμής των συστημάτων PND, και δεδομένων των εκτιμήσεων της ελαστικότητας, η ανάλυση της Επιτροπής έδειξε ότι θα ήταν αναγκαίο για τη NAVTEQ να αυξήσει σημαντικά τις τιμές της για να διασφαλίσει ότι μια στρατηγική αποκλεισμού πρόσβασης θα ήταν κερδοφόρα για την οντότητα που προέκυψε από τη συγχώνευση. Πράγματι, η Επιτροπή υπολόγισε ότι αν η NAVTEQ δεν αυξήσει τις τιμές της κατά διάφορες εκατοστιαίες εκατοντάδες, μια ολική στρατηγική αποκλεισμού πρόσβασης δεν θα ήταν κερδοφόρα για την Tele Atlas.
39. Η Επιτροπή εξέτασε επίσης μια στρατηγική μερικού αποκλεισμού πρόσβασης. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η οντότητα που προέκυψε από τη συγχώνευση θα μπορούσε να αποσπάσει μόνο ένα σχετικά περιορισμένο ύψος πωλήσεων στην αγορά επομένου σταδίου μέσω αύξησης των τιμών των βάσεων δεδομένων χαρτών που επιβάλλει στους ανταγωνιστές της TomTom, πράγμα που συνεπάγεται ότι το κίνητρο αποκλεισμού των ανταγωνιστών θα ήταν περιορισμένο. Η επακόλουθη ανάλυση ευαισθησίας που διενήργησε η Επιτροπή επιβεβαίωσε το συμπέρασμα ότι οποιαδήποτε σημαντική αύξηση των τιμών θα ήταν μη κερδοφόρα για την οντότητα που προέκυψε από τη συγχώνευση. Τα αποτελέσματα ενός απλού τεστ κέρδους δείχνουν ότι οποιαδήποτε αύξηση τιμής, που θα είχε έναν καθόλου αμελητέο αντίκτυπο στην αγορά επομένου σταδίου, δεν θα ήταν κερδοφόρα για την οντότητα που προέκυψε από τη συγχώνευση αφού τα κέρδη στην αγορά επομένου σταδίου δεν θα ήταν ικανά να αντισταθμίσουν τις ζημιές στην αγορά προηγούμενου σταδίου.
40. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η οντότητα που προέκυψε από τη συγχώνευση δεν θα είχε κίνητρο να αυξήσει τις τιμές κατά τρόπο που θα οδηγούσε σε αντιαγωνιστικά αποτελέσματα στην αγορά επομένου σταδίου των PND. Μια στρατηγική αποκλεισμού πρόσβασης στην αγορά λογισμικών πλοήγησης φαίνεται ακόμη λιγότερο πιθανή, ιδίως ενόψει της πιο περιορισμένης παρουσίας της TomTom σ' αυτή την αγορά και των μικρότερων κερδών που θα μπορούσαν να πραγματοποιηθούν στην αγορά λογισμικών.
- Επιπτώσεις στην αγορά επομένου σταδίου*
41. Οι ίδιοι ποιοτικοί παράγοντες που εξήγησαν την έλλειψη κινήτρου για ανάληψη μερικού αποκλεισμού καταλήγουν και σε έλλειψη επιπτώσεων. Για παράδειγμα, το μικρό μέρος που αντιπροσωπεύει η βάση δεδομένων χαρτών στην τιμή της PND, τα αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά τη μετακύλιση, το περιορισμένο κόστος τροποποίησης και ο ανταγωνισμός με τη NAVTEQ όλα τείνουν να περιορίσουν την αύξηση τιμών που θα μπορούσε να επιβάλει η Tele Atlas στους ανταγωνιστές της TomTom. Το γεγονός ότι η Garmin προστατεύεται από τη μακροπρόθεσμη σύμβασή της με τη NAVTEQ, έναντι των αυξήσεων των τιμών, περιορίζει περαιτέρω τις πιθανές επιπτώσεις του αποκλεισμού. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η προτεινόμενη πράξη δεν θα οδηγήσει σε καμία αντιαγωνιστική ζημία στην αγορά επομένου σταδίου.
42. Η συνολική επίπτωση της πράξης θα επηρεαστεί επίσης από την πιθανή αύξηση της αποτελεσματικότητας που θα προκύψει από τη συγχώνευση. Η Επιτροπή εκτίμησε ότι η συνολική επίπτωση της εξάλειψης της διπλής περιθωριοποίησης από την καθιερωμένη εταιρεία, καθώς και άλλες αυξήσεις αποτελεσματικότητας όπως η ταχύτερη παραγωγή καλύτερων χαρτών με τη χρήση ανίχνευσης και ανάδρασης από την TomTom. Αυτές οι αυξήσεις αποτελεσματικότητας επέτειναν το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι η προτεινόμενη πράξη δεν θα οδηγήσει σε καμία αντιαγωνιστική ζημία.
- 6.2. Πρόσβαση της οντότητας που προέκυψε από τη συγχώνευση σε εμπιστευτικές πληροφορίες στην αγορά των PND**
43. Οι ανησυχίες όσον αφορά την εμπιστευτικότητα, όπως αυτές εκφράστηκαν από τα τρίτα μέρη, βασίζονται στην υπόθεση ότι οι πελάτες της Tele Atlas θα πρέπει να μοιράζονται τις πληροφορίες για τις μελλοντικές ανταγωνιστικές τους ενέργειες με τον προμηθευτή του χάρτη τους. Οι τρέχουσες συμβάσεις δεν υποχρεώνουν τους πελάτες να χορηγήσουν στην Tele Atlas τέτοιες πληροφορίες σχετικά με τη μελλοντική συμπεριφορά τους. Ωστόσο, οι πελάτες χορήγησαν με τη βούλησή τους πληροφορίες σχετικά με τις εκτιμήσεις των μελλοντικών πωλήσεών τους, των χρονοδιαγραμμάτων του προϊόντος και νέα στοιχεία που συμπεριλαμβάνονται στις τελευταίες εκδόσεις των συστημάτων τους.
44. Τα μέρη υπέβαλαν πειστικές αποδείξεις οι οποίες καταδεικνύουν ότι αυτές οι ανταλλαγές πληροφοριών είναι περιορισμένες και ότι θα μπορούσαν ακόμη και να μειωθούν μετά τη συγχώνευση χωρίς ζημία για τους πελάτες της Tele Atlas, σε περίπτωση που αυτοί οι πελάτες ανησυχούσαν σχετικά με τη χρήση που η οντότητα που προέκυψε από τη συγχώνευση θα έκανε των ανταλλασσόμενων πληροφοριών.
45. Η έρευνα αγοράς έδειξε ότι οι πελάτες δύνανται να αποφύγουν τις συζητήσεις με την Tele Atlas όσον αφορά προβλέψεις τιμών.
46. Οι πληροφορίες σχετικά με συμπληρωματικά χαρακτηριστικά προς συμπεριληψη σε μελλοντικά προϊόντα δεν χρειάζεται να μεταδοθούν στην TomTom. Πρώτον, συμπληρωματικά στοιχεία παρέχονται από μια σειρά μικρών εταιρειών. Κατά συνέπεια, οι εναλλακτικοί προμηθευτές μπορούν να αποτελέσουν σημαντική πηγή συμπληρωματικών χαρακτηριστικών για εταιρείες που ανησυχούν σχετικά με την εμπιστευτικότητα. Δεύτερον, οι πελάτες, μερικές φορές, προσεγγίζουν τους προμηθευτές βάσεων δεδομένων χαρτών για να τους ενθαρρύνουν να επενδύσουν σε ένα νέο χαρακτηριστικό ή να επεκτείνουν την κάλυψη των βάσεών τους δεδομένων χαρτών. Ωστόσο, η Tele Atlas δεν στηρίζει τις επενδυτικές αποφάσεις της στις απαιτήσεις μεμονωμένων εταιρειών. Μια απόφαση για επένδυση σε νέα χαρακτηριστικά ή γεωγραφική κάλυψη λαμβάνεται μετά από διαβουλεύσεις με τους μεγαλύτερους πελάτες, γεγονός που συνεπάγεται ότι πολλές ιδέες σχετικά με νέο περιεχόμενο διαβιβάζονται σε άλλους πελάτες (συμπεριλαμβανομένης της TomTom) πριν από τις αποφάσεις για επενδύσεις. Εφόσον ένα νέο χαρακτηριστικό αναπτυχθεί, προσφέρεται σε όλους τους πελάτες της Tele Atlas ταυτόχρονα.
41. Οι ίδιοι ποιοτικοί παράγοντες που εξήγησαν την έλλειψη κινήτρου για ανάληψη μερικού αποκλεισμού καταλήγουν και σε έλλειψη επιπτώσεων. Για παράδειγμα, το μικρό μέρος που αντιπροσωπεύει η βάση δεδομένων χαρτών στην τιμή της PND, τα αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά τη μετακύλιση, το περιορισμένο κόστος τροποποίησης και ο ανταγωνισμός με τη NAVTEQ όλα τείνουν να περιορίσουν την αύξηση τιμών που

47. Εμπιστευτικές πληροφορίες που ανταλλάσσονται κατά τη διάρκεια των τεχνικών διαβουλεύσεων με την Tele Atlas θα μπορούσαν ενδεχομένως να διαβιβαστούν στην TomTom. Ωστόσο, σε ότι αφορά την ενσωμάτωση συμπληρωματικών στοιχείων, η Tele Atlas παρέχει στους πελάτες της όλα τα τεχνικά στοιχεία γι' αυτόν τον σκοπό. Τα τεχνικά προβλήματα που μόνο η Tele Atlas είναι σε θέση να επιλύσει είναι πολύ σπάνια.
48. Μετά τη συγχώνευση, η Tele Atlas θα συνεχίσει να έχει κίνητρο για να εμποδίσει τους τρέχοντες πελάτες της να εγκαταλείψουν τη NAVTEQ λόγω ανησυχιών όσον αφορά την εμπιστευτικότητα, επειδή η απώλεια ενός πελάτη δεν θα αντισταθμιζόταν από επαρκή συμπληρωματικά κέρδη στην αγορά επομένου σταδίου, ακόμα και αν η NAVTEQ αύξανε σημαντικά τις τιμές της. Επιπλέον, οι ανησυχίες όσον αφορά την εμπιστευτικότητα μπορούν να επιφέρουν πλήγμα στην υπόληψη της Tele Atlas γεγονός που θα ζημιώνει τον τομέα των βάσεων δεδομένων χαρτών της επιχείρησης που προέκυψε από τη συγχώνευση. Λόγω της απουσίας κινήτρων για τα μέρη να επιχειρήσουν αποκλεισμό πρόσβασης, είναι πιθανό ότι τα μέρη θα αντιδράσουν στις ενδεχόμενες ανησυχίες όσον αφορά την εμπιστευτικότητα, π.χ. μέσω προσφοράς στους πελάτες όρων οι οποίοι θα καταστήσουν μη ελκυστική τη στροφή προς τη NAVTEQ.
49. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι είναι απίθανο η προτεινόμενη ενίσχυση να περιορίσει σημαντικά τον πραγματικό ανταγωνισμό λόγω των ανησυχιών όσον αφορά την εμπιστευτικότητα.

6.3. Συντονισμένα αποτελέσματα

50. Επί του παρόντος δεν υπάρχουν ενδείξεις συντονισμού μεταξύ της Tele Atlas και της NAVTEQ. Απεναντίας, τα αποτελέσματα της έρευνας αγοράς έδειξαν ότι, πριν τη συγχώνευση, η Tele Atlas και η NAVTEQ ανταγωνίστηκαν τόσο όσον αφορά τις τιμές όσο και τις πλευρές που δεν αφορούσαν τις τιμές. Ο πραγματικός συντονισμός φαίνεται απίθανος στην αγορά των βάσεων δεδομένων πλοηγέσιμων ψηφιακών χαρτών. Ο συντονισμός όσον αφορά τις τιμές θα ήταν δύσκολος, αφού οι τιμές των βάσεων δεδομένων χαρτών δεν είναι διαφανείς και ένας επιμερισμός των πελατών θα ήταν δύσκολος στην αγορά PND, όπου το σχετικό μέγεθος των κατασκευαστών PND είναι ασταθές και πολυάριθμες επιχειρήσεις εισήλθαν σ' αυτήν από το 2004. Επίσης, φαίνεται απίθανο, υπό το πρίσμα των υφισταμένων χαρακτηριστικών της αγοράς, να μπορούν να καθιερωθούν μηχανισμοί αποτελεσματικής παρακολούθησης και πρόληψης. Τέλος, δεν υπάρχουν καθαρές αποδείξεις ότι η καθιέρωση της TomTom και της Tele Atlas θα οδηγήσει σε συντονισμό μεταξύ των παραγωγών βάσεων δεδομένων χαρτών.
51. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η προτεινόμενη πράξη δεν είναι πιθανόν να οδηγήσει σε ανταγωνιστικές επιπτώσεις λόγω συντονισμού.

7. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

52. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η προτεινόμενη συγκέντρωση δεν θα δημιουργήσει προβλήματα ανταγωνισμού που θα είχαν ως αποτέλεσμα τον σημαντικό περιορισμό του ανταγωνισμού στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα της. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κήρυξε τη συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά και τη συμφωνία για τον ΕΟΧ, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού για τις συγκεντρώσεις και το άρθρο 57 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Ανακοίνωση της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλεια των παιχνιδιών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Δημοσίευση τίτλων και στοιχείων αναφοράς εναρμονισμένων προτύπων βάσει της οδηγίας)

(2008/C 237/13)

ΕΟΤ (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (Έγγραφο αναφοράς)	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικαταστάθεντος προτύπου Σημείωση 1	Ημερομηνία πρώτης δημοσίευσης
CEN	EN 71-1:2005 + A6:2008 (?) Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 1: Μηχανικές και φυσικές ιδιότητες	EN 71-1:2005 + A4:2007	30.11.2008	Αυτή είναι η πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 71-2:2006 + A1:2007 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 2: Ευφλεκτότητα	EN 71-2:2006	Η ημερομηνία αυτής της δημοσίευσης	Αυτή είναι η πρώτη δημοσίευση
CEN	EN 71-3:1994 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 3: Μετανάστευση ορισμένων στοιχείων	EN 71-3:1988	Ημερομηνία λήξης (30.6.1995)	12.10.1995
	EN 71-3:1994/A1:2000	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.10.2000)	14.9.2001
	EN 71-3:1994/A1:2000/AC:2000			8.8.2002
	EN 71-3:1994/AC:2002			15.3.2003
CEN	EN 71-4:1990 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 4: Σετ πειραμάτων χημείας και συναφών δραστηριοτήτων	—		9.2.1991
	EN 71-4:1990/A1:1998	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.10.1998)	5.9.1998
	EN 71-4:1990/A2:2003	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.1.2004)	9.12.2003
	EN 71-4:1990/A3:2007	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (30.11.2007)	4.10.2007
CEN	EN 71-5:1993 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 5: Χημικά παιχνίδια (σετ) πλην σετ πειραμάτων χημείας	—		1.9.1993
	EN 71-5:1993/A1:2006	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (31.7.2006)	31.5.2006

EOT ⁽¹⁾	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (Έγγραφο αναφοράς)	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικαταστάθεντος προτύπου Σημείωση 1	Ημερομηνία πρώτης δημοσίευσης
CEN	EN 71-6:1994 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 6: Γραφικό σύμβολο προειδοποιητικής σήμανσης για την ηλικία	—		22.6.1995
CEN	EN 71-7:2002 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 7: Δαχτυλομπογιές — Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής	—		15.3.2003
CEN	EN 71-8:2003 Ασφάλεια παιχνιδιών — Μέρος 8: Κούνιες, τσουλήθρες και παρόμοιων δραστηριοτήτων παιχνίδια για ιδιωτική χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους	—		9.12.2003
	EN 71-8:2003/A1:2006	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (30.11.2006)	26.10.2006
Cenelec	EN 62115:2005 Ηλεκτρικά παιχνίδια — Ασφάλεια [IEC 62115:2003 + A1:2004 (Τροποποιημένο)]	EN 50088:1996 και οι τροποποιήσεις του Σημείωση 2	Ημερομηνία λήξης (1.1.2008)	8.3.2006

(¹) EOT: Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τυποποίησης:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, τηλ. (32-2) 550 08 11, φαξ (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>),

— Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, τηλ. (32-2) 519 68 71, φαξ (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>),

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, τηλ. (33) 492 94 42 00, φαξ (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.eu>).

(²) Σημείωση: «Στην περίπτωση παιχνιδιού “βλήματα όπλων με βεντούζα”, η απαίτηση που ορίζεται στη ρήτρα 4.17.1 στοιχείο β), σύμφωνα με την οποία έχει πραγματοποιηθεί δοκιμή έλξης σύμφωνα με τη ρήτρα 8.4.2.3, δεν καλύπτει τον κίνδυνο ασφυξίας που παρουσιάζει το εν λόγω παιχνίδι». Απόφαση 2007/224/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 96 της 11.4.2007, σ. 18).

Σημείωση 1 Γενικά, η ημερομηνία λήξεως της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης είναι η ημερομηνία απόσυρσης («down»), η οποία καθορίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τυποποίησης, αλλά εφιστάται η προσοχή των χρηστών των προτύπων αυτών στο γεγονός ότι σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, αυτό μπορεί να αλλάξει.

Σημείωση 2 Το νέο (ή τροποποιημένο) πρότυπο έχει το ίδιο πεδίο εφαρμογής όπως το αντικατασταθέν πρότυπο. Την δεδομένη ημερομηνία, το αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήριο συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας.

Σημείωση 3 Στην περίπτωση τροποποιήσεων, το έγγραφο αναφοράς είναι το EN CCCC:YYYY. Οι προηγούμενες τροποποιήσεις, αν υπάρχουν, και οι νέες ονομάζονται «τροποποίηση». Το αντικατασταθέν πρότυπο (στήλη 4) συνεπώς αποτελείται από το EN CCCC:YYYY και από τις προηγούμενες τροποποιήσεις του, αν υπάρχουν, αλλά χωρίς τη νέα ονομαζόμενη «τροποποίηση». Τη δεδομένη ημερομηνία, το αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήρια συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας.

Προειδοποίηση:

— Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα πρέπει να απευθύνεται είτε στους Ευρωπαϊκούς Οργανισμούς Τυποποίησης είτε στους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης των οποίων ο κατάλογος επισυνάπτεται ως παράρτημα στην οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (¹) όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/48/ΕΚ (²).

— Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.

— Ο κατάλογος αυτός αντικαθιστά τους προηγούμενους καταλόγους που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου.

Περισσότερες πληροφορίες σε:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

(¹) ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

(²) ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ (EPSO)

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ EPSO/AST/72/08

(2008/C 237/14)

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO) διοργανώνει τον γενικό διαγωνισμό EPSO/AST/72/08 για την πρόσληψη βοηθών (AST3) στον τομέα της παραγωγής των εκδόσεων ως διορθωτών τυπογραφικών δοκιμών ολλανδικής γλώσσας για την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΟΡΟCE) στο Λουξεμβούργο ή/και των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η προκήρυξη του διαγωνισμού δημοσιεύεται μόνο στα ολλανδικά στην Επίσημη Εφημερίδα C 237 A της 16.9.2008.

Περισσότερες πληροφορίες δημοσιεύονται στο δικτυακό τόπο της EPSO: <http://europa.eu/epso>

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΦΑΡΜΑΚΩΝ

Προσλήψεις Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων (Λονδίνο)

(2008/C 237/15)

Ο οργανισμός είναι υπεύθυνος για το συντονισμό της αξιολόγησης και του ελέγχου φαρμακευτικών προϊόντων για ανθρώπινη και κτηνιατρική χρήση στην Ευρωπαϊκή Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (βλέπε ΕΕ L 136 της 30.4.2004, σ. 1). Ο ΕΜΕΑ ιδρύθηκε τον Ιανουάριο του 1995 και έχει στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τις 27 χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ) και πολλούς άλλους φορείς του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα.

Περισσότερες πληροφορίες για τον ΕΜΕΑ και τις δραστηριότητές του μπορούν να αναζητηθούν απευθείας μέσω του Διαδικτύου στην ιστοσελίδα: <http://www.emea.europa.eu>

Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων οργανώνει διαδικασία επιλογής με σκοπό την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα για την πρόσληψη:

ΕΜΕΑ/AD/271 — Προϊστάμενος τομέα, υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου (AD9)

Οι επιλεγέντες θα συμπεριληφθούν σε πίνακα επιτυχόντων και, αναλόγως των πόρων του προϋπολογισμού, θα τους προσφερθεί 5 ετής ανανεώσιμη σύμβαση σύμφωνα με το καθεστώς απασχόλησης που εφαρμόζεται για το λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε ΕΕ L 56 της 4.3.1968).

Τόπος διορισμού θα είναι το Λονδίνο.

Οι υποψήφιοι πρέπει να είναι υπήκοοι κράτους μέλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών Ισλανδία, Νορβηγία, Λιχτενστάιν, εφόσον απολαύουν πλήρως των πολιτικών τους δικαιωμάτων.

Το σύνολο των όρων και η περιγραφή καθηκόντων πρέπει να ληφθούν ηλεκτρονικά από την ιστοσελίδα του ΕΜΕΑ:

<http://www.emea.europa.eu/htms/general/admin/recruit/recruitnew.htm>

Η υποβολή αιτήσεων θα γίνεται ηλεκτρονικά με χρήση του ειδικού εντύπου που υπάρχει στην ιστοσελίδα του ΕΜΕΑ. Η προθεσμία αποστολής αιτήσεων λήγει στις 12.00 τα μεσάνυχτα της 28ης Οκτωβρίου 2008.

Σημειώνεται ότι, λόγω του μεγάλου αριθμού αιτήσεων που δέχεται ο ΕΜΕΑ, το ηλεκτρονικό σύστημα ενδέχεται, προς το τέλος της περιόδου υποβολής αιτήσεων, να παρουσιάσει προβλήματα στη διεκπεραίωση μεγάλου όγκου στοιχείων. Για το λόγο αυτό συστήνεται στους υποψηφίους να υποβάλουν τις αιτήσεις τους αρκετά προ της λήξης της προθεσμίας.

Εάν επιθυμείτε να ενημερώνεστε ηλεκτρονικά για ανακοινώσεις θέσεων προς πλήρωση, εγγραφείτε ηλεκτρονικά απευθείας στη διεύθυνση: <http://www.emea.europa.eu>, επιλέγοντας «Online Mailing Service».

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση για την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντνιτάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές παρασκευασμένου ή διατηρημένου γλυκού καλαμποκιού σε κόκκους, καταγωγής Ταϊλάνδης

(2008/C 237/16)

Η Επιτροπή αποφάσισε με δική της πρωτοβουλία να αρχίσει μερική ενδιάμεση επανεξέταση δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»). Η επανεξέταση περιορίζεται στην εξέταση της μορφής του μέτρου, και ειδικότερα στην εξέταση της δυνατότητας αποδοχής και εφαρμογής των αναλήψεων υποχρεώσεων που πρότειναν ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ταϊλάνδη.

1. Προϊόν

Το υπό επανεξέταση προϊόν είναι γλυκό καλαμπόκι (*Zea mays var. saccharata*) σε κόκκους, παρασκευασμένο ή διατηρημένο με ξύδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένο, το οποίο κατατάσσεται κατά κανόνα στον κωδικό ΣΟ ex 2001 90 30, και γλυκό καλαμπόκι (*Zea mays var. saccharata*) σε κόκκους, παρασκευασμένο ή διατηρημένο άλλως παρά με ξύδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένο, άλλο από τα προϊόντα της κλάσης 2006, το οποίο κατατάσσεται κατά κανόνα στον κωδικό ΣΟ ex 2005 80 00, καταγωγής Ταϊλάνδης. Οι εν λόγω κωδικοί ΣΟ αναφέρονται μόνον προς πληροφόρηση.

2. Ισχύοντα μέτρα

Τα μέτρα που ισχύουν σήμερα συνίστανται σε οριστικό δασμό αντνιτάμπινγκ, ο οποίος έχει επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 682/2007 του Συμβουλίου⁽²⁾ στις εισαγωγές παρασκευασμένου ή διατηρημένου γλυκού καλαμποκιού σε κόκκους καταγωγής Ταϊλάνδης. Με την απόφαση 2007/424/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾ έγιναν δεκτές αναλήψεις υποχρεώσεων όσον αφορά τις τιμές.

3. Λόγοι της επανεξέτασης

Η Επιτροπή θεωρεί απαραίτητη την επαναξιολόγηση της καταλληλότητας της αποδοχής αναλήψεων υποχρεώσεων με βάση μια σταθερή ελάχιστη τιμή εισαγωγής ως μορφή του μέτρου, ιδίως εν όψει της αστάθειας των τιμών τόσο του σχετικού προϊόντος όσο και της

κύριας πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του σχετικού προϊόντος.

Η εν λόγω επαναξιολόγηση φαίνεται αναγκαία, καθώς οι διακυμάνσεις των τιμών που προαναφέρθηκαν φαίνεται να υποδεικνύουν μια αυξητική τάση με την πάροδο του χρόνου, ιδίως μετά την αρχική περίοδο της έρευνας, πράγμα που σημαίνει ότι οι περιστάσεις βάσει των οποίων θεσπίστηκαν τα μέτρα έχουν μεταβληθεί σημαντικά και ότι οι εν λόγω μεταβολές έχουν διαρκή χαρακτήρα.

Επομένως, επιβάλλεται η έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης, η οποία περιορίζεται στη μορφή του μέτρου.

4. Διαδικασία

Η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης, κινεί διαδικασία επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η οποία περιορίζεται στην εξέταση της μορφής του μέτρου.

α) Ερωτηματολόγια

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τα στοιχεία τα οποία κρίνει αναγκαία για την έρευνά της, θα αποστείλει ερωτηματολόγια στους κοινοτικούς παραγωγούς, στους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ταϊλάνδη και στις αρχές της οικείας χώρας εξαγωγής. Οι εν λόγω πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο σημείο 5 στοιχείο α).

β) Συλλογή πληροφοριών και διεξαγωγή ακροάσεων

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες, επίσης και πέραν των απαντήσεων στα ερωτηματολόγια, και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία. Οι εν λόγω πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία επιβάλλεται να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο σημείο 5 στοιχείο α).

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 20.6.2007, σ. 14.

⁽³⁾ ΕΕ L 159 της 20.6.2007, σ. 42.

Περαιτέρω, η Επιτροπή μπορεί να δεχθεί σε ακρόαση τα ενδιαφερόμενα μέρη, εφόσον το ζητήσουν και αποδείξουν ότι συντρέχουν ιδιαίτεροι λόγοι για τους οποίους επιβάλλεται να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Η αίτηση αυτή πρέπει να υποβληθεί εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 5 στοιχείο β).

5. Προθεσμίες

- α) Για την αναγγελία των μερών, την υποβολή απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο και την παροχή οιασδήποτε άλλης πληροφορίας

Για να μπορέσουν να ληφθούν υπόψη κατά την έρευνα οι παρατηρήσεις τους, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη οφείλουν να αναγγελλθούν, ερχόμενα σε επαφή με την Επιτροπή, να εκθέσουν τις απόψεις τους και να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο ή να υποβάλουν τυχόν άλλα στοιχεία εντός 40 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός εάν ορίζεται κάτι διαφορετικό. Εφιστάται η προσοχή των μερών στο γεγονός ότι η αναγγελία τους εντός της προαναφερόμενης προθεσμίας αποτελεί προϋπόθεση για την άσκηση των περισσότερων διαδικαστικών δικαιωμάτων που καθορίζονται στον βασικό κανονισμό.

- β) Ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν επίσης να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός της ίδιας προθεσμίας των 40 ημερών.

6. Γραπτές παρατηρήσεις, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και αλληλογραφία

Όλες οι παρατηρήσεις και οι αιτήσεις των ενδιαφερόμενων μερών πρέπει να υποβληθούν γραπτώς (όχι σε ηλεκτρονική μορφή, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά), και πρέπει να αναφέρουν την επωνυμία, τη διεύθυνση, την ηλεκτρονική διεύθυνση, καθώς και τους αριθμούς τηλεφώνου και φαξ του ενδιαφερόμενου μέρους. Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που ζητούνται στην παρούσα ανακοίνωση, καθώς και οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και η αλληλογραφία των ενδιαφερόμενων μερών, που διαβιβάζονται εμπιστευτικώς, φέρουν την ένδειξη «Περιορισμένη διανομή»⁽¹⁾ και, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, συνοδεύονται από περίληψη μη εμπιστευτικού χαρακτήρα, η οποία φέρει την ένδειξη «Προς έλεγχο από τα ενδιαφερόμενα μέρη».

Διεύθυνση της Επιτροπής για την αλληλογραφία:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels
Φαξ (32-2) 295 65 05

7. Άρνηση συνεργασίας

Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση στις αναγκαίες πληροφορίες ή δεν τις παρέχει εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών ή παρεμποδίζει σε σημαντικό βαθμό την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται προσωρινά ή τελικά συμπεράσματα, θετικά ή αρνητικά, με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

Εάν διαπιστωθεί ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει προσκομίσει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη και είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία. Εάν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται να συνεργασθεί ή συνεργάζεται μεν αλλά μόνο εν μέρει και, συνεπώς, τα συμπεράσματα βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για το εν λόγω μέρος από ό,τι θα ήταν εάν είχε συνεργασθεί.

8. Χρονοδιάγραμμα της έρευνας

Η έρευνα θα ολοκληρωθεί, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, εντός 15 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

9. Επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Σημειώνεται ότι η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που θα συλλεχθούν στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽²⁾.

10. Σύμβουλος ακροάσεων

Σημειώνεται, επίσης, ότι εάν τα ενδιαφερόμενα μέρη θεωρούν ότι αντιμετωπίζουν δυσκολίες κατά την άσκηση του δικαιώματός τους υπεράσπισης, μπορούν να ζητήσουν την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων της ΓΔ Εμπορίου. Ο σύμβουλος ακροάσεων ενεργεί ως μεσάζων μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών και των υπηρεσιών της Επιτροπής παρέχοντας, εφόσον χρειαστεί, διαμεσολάβηση σε διαδικαστικά θέματα που άπτονται της προστασίας των συμφερόντων τους στην εν λόγω έρευνα, ιδίως όσον αφορά θέματα σχετικά με την πρόσβαση στους φακέλους, την εμπιστευτικότητα, την παράταση των προθεσμιών και την εκπόνηση απόψεων που υποβάλλονται γραπτώς ή/και προφορικώς. Για περισσότερες πληροφορίες και στοιχεία επικοινωνίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να συμβουλευτούν τις ιστοσελίδες του συμβούλου ακροάσεων στον δικτυακό τόπο της ΓΔ Εμπορίου (<http://ec.europa.eu/trade>).

(1) Η ένδειξη αυτή σημαίνει ότι το έγγραφο προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Το έγγραφο αυτό προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για έγγραφο εμπιστευτικού χαρακτήρα δυνάμει του άρθρου 19 του βασικού κανονισμού και του άρθρου 6 της συμφωνίας ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ του 1994 (συμφωνία αντανάκτινγκ).

(2) ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Απόσυρση γνωστοποιηθείσας πράξης συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.5252 — Hombergh-De Punderd/RSDB)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 237/17)

[Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου]

Στις 5 Αυγούστου 2008, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έλαβε γνωστοποίηση μίας προτεινόμενης συγκέντρωσης μεταξύ των επιχειρήσεων Hombergh-De Punderd και RSDB. Στις 8 Σεπτεμβρίου 2008, τα μέρη της κοινοποίησης ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι αποσύρουν την γνωστοποίηση.
